

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO N° 652
Calle RECONQUISTA 80
BUENOS AIRES

13/3

御通信の係に
左記點線の
部分を切り取
り御使用下さい

TeL. U. T. 33. Ar. 0416
" " " 4288

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八番

一 當座預金 年壹歩

一 小口當座預金 年四歩

一 定期預金 年四歩五厘
三月以上六月迄 年五歩
六月以上 年五歩

一 國貨定期預金 (六月以上)
(横濱本店定期國貨定期預金)
(利息起算日・満金當日) 年六歩

一 郷里送金
取扱當日の爲替相場に依り豫算し送金します
(最近相場は難報摘みあります)

○ 御注意
營業時間 午前 十時 まで
午後 三時 まで
(右の時間に出張・出張・出張・出張)

亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL
~ EN JAPONÉS ~
Redacción: USPALLATA 981
~ Buenos Aires ~
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Cuemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES



LIDA y Cia. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires
Unión Telefónica: 3419 Mayo

購讀料 一月 卅五仙
 三月 九十五仙
 六月 卅元
 一年 六百元
 發行所 水野 勉
 發行所 亞爾然了時報社
 亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYRREDON 123

Sucursal N.º 1 Sucursal N.º 2
Corrientes 3175 Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES
VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar
"BRUNSWICK"

ブルスウイック印
ビヤール二式の
取次販賣
同胞諸君には本家
本元の賣價より
二分割引致し
他のマルカのビヤール
も販賣致し

S. KODAMA
CORRIENTES 3156 Buenos Aires
U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schiecho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle **TAEUARI 718**
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO
IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770
U. T. 33 Avenida 1984
BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:
OSAKA - JAPON


Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672

大阪 雑貨店
山元 榮治
本店オランダ街六七二番
支店元チカラヤ街のオランダ
台所道具 食器
玩具 各種
眼鏡 各種
その他 各種
低見取りの巾着等あり

Enrique Moreira
Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3888, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK
QUIMICO FARMACEUTICO
M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefonica
2827, Buen Orden

未廣亭
前 藥屋
値段が安
品質がヨ
大評判

カネタカ
生命保険会社
在日日本人
特約勧誘員
林甚次郎
私宅オランダ街
電話一三〇六
(マラヤ)

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Articulos Generales del Japon




Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
此藥屋

PATRICIOS 1600

 **FARMACIA**
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會事
務所より半丁の間に在
ります。日本人各位に
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテステイカ
オランダ街
二二

GARAGE "TOKIO"
DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO
ALVARADO 1927 (Barracas)

ガレッジ
東京
アルカド街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ・アセチテ。
ガラス。等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候
好満一雄

所謂「同胞」

讀遺著者に望む

吾輩存命の義氣を以て同胞と云ふは、

能く事を得ん

能く事を得ん

能く事を得ん

能く事を得ん

能く事を得ん

正の見聞のつとむ難き内心の感

正の見聞のつとむ難き内心の感

正の見聞のつとむ難き内心の感

正の見聞のつとむ難き内心の感

正の見聞のつとむ難き内心の感

正の見聞のつとむ難き内心の感

正の見聞のつとむ難き内心の感

正の見聞のつとむ難き内心の感

在留邦人團體の爲に盡すや自

在留邦人團體の爲に盡すや自

在留邦人團體の爲に盡すや自

在留邦人團體の爲に盡すや自

在留邦人團體の爲に盡すや自

在留邦人團體の爲に盡すや自

在留邦人團體の爲に盡すや自

在留邦人團體の爲に盡すや自

求道に基き去る、腹みも程

求道に基き去る、腹みも程

求道に基き去る、腹みも程

求道に基き去る、腹みも程

求道に基き去る、腹みも程

求道に基き去る、腹みも程

求道に基き去る、腹みも程

求道に基き去る、腹みも程

環境に好影響、好感化

環境に好影響、好感化

環境に好影響、好感化

環境に好影響、好感化

環境に好影響、好感化

環境に好影響、好感化

環境に好影響、好感化

環境に好影響、好感化

空前絶後の出版

和語辞典

東京西語辞典

要六條 送料書留

特約販賣店

原商店

金水書局

明日の野球戦

日軍対 七人軍

明日の午後三時

ヒムナレア運動

場は於て開始

内外電報

労働農民党組織せる東洋人の侵入

(六日公使館着電)

昨年土有成虫の無産政党は其の思想大に左傾せるもの直ちに結社を禁せられぬもの其後華多のゆゆも望むる上日本農民組合勸業

三三官憲の振興

五百人より成る支那行商の一面が汽車で三三官憲に不足を本は全市官憲大に持て余し教人の外をらに在りて去るに命じらる

聯盟臨時總會

本日午後五時日本代表團會の下に國際聯盟成立以來のこの臨時總會が開會

トロツキー新聞學を教授す

レオントロツキーは露都新聞記者養成所に一講座を擔任し彼が當て記者時代

ブリヤン氏再び組閣

(七本八日)

本日六日下院に於て議院問題に破れ辭職せるブリヤン氏もドメラ大統領の命を以て本日再び組閣を組織した、續報は若ん前津浦直に九百五十名の兵士に用兵と云ふ、ブリヤン氏も北平に約五百名の陸隊隊相を兼任す(八日)

頻々たる智秘兩國の衝突

(八日)

八日智秘兩國境に近きバルキヤに於て秘國國境警備隊と智利兵士と衝突し兵士も交へ秘國兵二名死傷した、又先週金曜タクナ市街頭に於て秘國人格闘し秘國側は死者四十名の重傷者を出し智利側は死者一名負傷した(アリカ九日)

支那内乱

(九日)

馮玉祥軍は黄河河口に機械水雷を布設し天津機上との連絡を絶つて了

常任理事増設問題解決難

(東京十一日)

本日聯盟理事會は日本代表石井勇義長の下に開會せられ、伯西國の要

帝國駆逐艦三艘は大活

(華府十一日)

帝國駆逐艦三艘は大活に四つを急航した、

里馬の強震

(七本八日)

今朝未明稀雨の強震あり地師に龍巻がれたる市は裸骨のま、街頭に飛び出し

つらつら歸途に就く

(フランクフルト)

フランクフルトにはルイスゲルダ大尉、ドラ中尉、三機回上

島倉松氏長逝

(十一日)

島倉松氏長逝、ハルアホに於て五時五十分島倉氏は去る六日午前四時病室に於て長逝せらる

白貨面は對し五貨面十五分位

領事館より左記の件 象牙方依頼ありたり

記

自働車乗具類、馬具類、及乗具類等、自家用たるもの、自働車等、自家用たるもの、自働車等、自家用たるもの...

(一) 自働車八、二便用車、自働車、自働車、自働車...

入上向船ニテ本邦ニ到着スルヲ要セズ、輸入税率ハ商賣用自家用タルトシテ差別ナク又物別、新故ニ依リテ異レルナシ...

西國の郵便貯金高

西米下郵便貯金局の発表に依ルハ本年一月廿一日現在全國郵便貯金高は六千六百四十七万九千八百五十四円...

暴風雨

今週月曜ツクマン市は、車軸を流すか如き豪雨に籠れ、水は見る可く市街一面...

ツクマン市を籠る

今週月曜ツクマン市は、車軸を流すか如き豪雨に籠れ、水は見る可く市街一面...

大学教授を殴打す

イブスアレス大学醫學科生理學教授、ベルナルドホーサイ博士は先週土曜午後市以シテ...

話の種

最近西班牙に於て二人の牧師が殺人の罪に問はれた...

二人は聖三ツゴロアストリヨ又監督に殺せられた...

人を求む 当園に於て園藝業に従事する人...

野球場中止、河内丸にて歸國の同胞、河内丸にて歸國の同胞、河内丸にて歸國の同胞...

Clinica Dental Popular. Atendida por el cirujano Dentista Dr. J. M. Sosa. Patricios 391. U.T. 2109 B. Orden. Consultas de 9 a.m. a 8 P.M.

小説
面自
腦肺
余の冒険談
占守島にて部司
大尉に面會す(二)



大尉は一見お百姓の如く
誠は風采のあからぬ人物と
り、然れども度口を聞き、至
誠熱誠大義を自分の望ん
ずべきを説き小生の如き
同胞が外回船に乗り込み
密偵は仕事しるるを嘆き
寧ろ金時にもあて、彼が
事業を助くもは如何に順
々とて論じ去り給ひ来り
慷慨悲憤極く故の爲
一座皆不共能解日魁と
うる。余は亦其解に敬服
せざるにはあらねど如何せん
余は大尉とは其見解を異
にす。余は彼の説教の早も
を聞き聴かぬ餘う口と角
いて曰く大尉は時々密偵を
と云はるゝも實際密偵は
あつた。後事を告ぐ十哩以内若
しくは大砲の丸の達するに
同様に密偵は外発展を期す
やけんぬとせざるは余は確
信す。余は密偵の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か

同胞の海外発展を期す
やけんぬとせざるは余は確
信す。余は密偵の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か
ず此際大尉の解を聞か

N.Y.K. Line
日本郵船會社廣告
日本郵船會社 廣告
日航海日敷 七十日
リオ、南阿、新嘉坡經由
河内丸 本月十日出帆 日本、白、
神奈川丸 四月末着 五月上旬発
日本行船賃 一等 八十七
二等 五十七
三等 三十七
Hamport & Holt Ltd
Buenos Aires
Buenos Aires 443
Buenos Aires

Sostreia Fina
Camara & Del Pino
ex-emplados de la casa
"Au Petit Duc"
Corrientes 461
U.T. 2668 Retiro

M. Gonzalez y Cia
Piedras 871
洋服店
たるま亭
降りの
拾拾目私の
便あり、一
日、日本、一
立空をとこ

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

電話ウツ
電信番号
ト三三サキ

富崎商店
エルナンディアス街
一五四番
電話ウツ
ト三三サキ

大に喰ふ人ト昔カ夫婦喧嘩
ニ極テ居ヌ新時トハ又時代
ハ免ニ南中年夫婦喧嘩ト
云々ハ實際ニ猫ニ喰フハ又此
代夫婦喧嘩原因トモトモ此
不共ニ中八九迄ハ此下ニ家
向題カモト原由トモトモ此
事ルニ家ニ教トモトモ此
モトモトモトモトモトモト
リフテ又モトモトモトモト
ニ於テ又モトモトモトモト
品アリ又モトモトモトモト
モトモトモトモトモトモト
日用必需品タル食料品價格
深甚ニ御注意ヲ以テ御見
ニテ又モトモトモトモトモ
ニテ又モトモトモトモトモ
ニテ又モトモトモトモトモ
当店ニ雜穀白米酒類中及白
用食料品全部新鮮ナルモ
シテ又モトモトモトモトモ
奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待
テ居リヌ。

大に喰ふ人ト昔カ夫婦喧嘩
ニ極テ居ヌ新時トハ又時代
ハ免ニ南中年夫婦喧嘩ト
云々ハ實際ニ猫ニ喰フハ又此
代夫婦喧嘩原因トモトモ此
不共ニ中八九迄ハ此下ニ家
向題カモト原由トモトモ此
事ルニ家ニ教トモトモ此
モトモトモトモトモトモト
リフテ又モトモトモトモト
ニ於テ又モトモトモトモト
品アリ又モトモトモトモト
モトモトモトモトモトモト
日用必需品タル食料品價格
深甚ニ御注意ヲ以テ御見
ニテ又モトモトモトモトモ
ニテ又モトモトモトモトモ
ニテ又モトモトモトモトモ
当店ニ雜穀白米酒類中及白
用食料品全部新鮮ナルモ
シテ又モトモトモトモトモ
奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待
テ居リヌ。

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI

Talcahuano 428 Dto. B.

U. T. 6076. Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
一般診療
自午前九時迄午後六時
齒科醫師

片井格次

RETRATOS
ARTE MODERNO
KANAZAWA



ESTUDIO
TUCUMAN 1136
U. T. (38) 0792 MAYO
U. T. (37) 3484 RIVD.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNFIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有水藤太郎
ツリウシロト街 四七八一五〇〇



味噌 醸造
醬油 醸造
アノトウリヤ街
一〇一〇番
雜穀食料店
西坂母貝太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"
de JESUS LOPEZ CASTRO
Géneros extranjeros de alta novedad

BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia
カストロ洋服店
日本人には特に勉強
致します。月拂の便法
もありホテ

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院医師
日會顧問医師
ムンジンガー

N. Y. K. Line



日本南米間
最短航路
リオ南所及
新嘉坡經由
亞細亞池海向
合ハセ下サリ
郵船會社
グレースアイリス
代理店

Lampport & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店ハ
バタビ及カスモリ劇場の
前アリテ美音樂園が
遠來の諸君の旅情を慰め
ガパンバー
市街ニテシテマヨ街
四二七番
新垣徳衛
大城永菊
共營

日本式料理
市四ツ丁テラス街
一三三四番
特ニ月之方には
中食を洋食
夕食を日本食
トシテ差上げ外
御下宿も致し申す